



Republika Slovenija, Ministrstvo za kmetijstvo in okolje  
Dunajska cesta 22  
1000 Ljubljana

ki ga zastopa minister mag. Dejan Židan,  
Matična številka: 2399253000  
ID za DDV: SI 31162991

Št. TRR SI56 0110 0630 0109 972 odprt pri Banki Slovenije, Izvrševanje proračuna RS  
kot posredniško telo in sofinancer za potrebe te pogodbe, v nadaljevanju: sofinancer

in

Občina Središče ob Dravi,  
Trg talcev 4,  
2277 Središče ob Dravi,  
ki jo zastopa župan Jurij Borko,  
Matična številka: 2242788000,  
ID za DDV: SI 72907932,

Št. TRR SI56 0110 0010 0020 225 odprt pri Banki Slovenije  
kot upravičenec za potrebe te pogodbe, v nadaljevanju: upravičenec

sklepata

## POGODBO O SOFINANCIRANJU

»IZVEDBA INFORMIRANJA IN OBVEŠČANJA JAVNOSTI PRI IZGRADNJI KANALIZACIJE IN  
ČISTILNE NAPRAVE V OBČINI SREDIŠČE OB DRAVI«

pri operaciji OP ROPI:

»Odvajanje in čiščenje odpadne vode v porečju Drave (3. Sklop) – Občina Središče ob Dravi«

## 1. člen

Ta pogodba se sklepa na podlagi Uredbe o izvajanju postopkov pri porabi sredstev evropske kohezijske politike v Republiki Sloveniji v programskem obdobju 2007 – 2013 (Ur. l. RS št. 17/09, 40/09, 3/10, 31/10, 79/10 in 4/13; v nadaljevanju: Uredba), na podlagi katere je Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo izdalo **Odločbo št. KS OP ROPI/5/1/Središče ob Dravi/0** z dne 02.08.2013 (v nadaljevanju: Odločba) o dodelitvi sredstev za projekt »Odvajanje in čiščenje odpadne vode v porečju Drave (3. sklop) – Občina Središče ob Dravi« (v nadaljevanju: operacija), in **Sklepa** Ministrstva za kmetijstvo in okolje o sofinanciranju operacije, **številka 5443-1/2012-MOP/28** z dne 22.10.2013 (v nadaljevanju: Sklep), s katerim so dodeljena sredstva za sofinanciranje izvajalske pogodbe št. 430-4/2013 za storitev »**Izvedba informiranja in obveščanja javnosti**« pri projektu »**Izgradnja kanalizacije in čistilne naprave v Središču ob Dravi**«, sklenjene dne 26.08.2013 med upravičencema Občino Središče ob Dravi, Trg talcev 4, 2277 Središče ob Dravi in izvajalcem storitev Zavod za informiranje Ormož, Kolodvorska cesta 9, 2270 Ormož.

## 2. člen

Operacijo delno financira Evropska unija in sicer iz Kohezijskega sklada. Operacija se izvaja v okviru Operativnega programa razvoja okoljske in prometne infrastrukture za obdobje 2007-2013, razvojne prioritete: varstvo okolja – področje voda, prednostne usmeritve: odvajanje in čiščenje komunalnih odpadnih vod.

Prispevek Skupnosti znaša **85,00%** od javnih upravičenih stroškov. Lastna udeležba Republike Slovenije znaša **15,00%** od javnih upravičenih stroškov.

## 3. člen

Predmet te pogodbe je sofinanciranje izvedbe gradbenih del »Izgradnja kanalizacije in čistilne naprave v Središču ob Dravi«.

Ta pogodba se izvaja v okviru projekta »Odvajanje in čiščenje odpadne vode v porečju Drave (3. sklop), Občina Središče ob Dravi«.

## 4. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata, da je upravičenec na podlagi poizvedbe izbral izvajalca storitev Zavod za informiranje Ormož, Kolodvorska cesta 9, 2270 Ormož, s katerim je dne 26.08.2013 sklenil pogodbo št. 430-4/2013 za projekt »Odvajanje in čiščenje odpadne vode v porečju Drave (3. sklop), Občina Središče ob Dravi – Izvedba informiranja in obveščanja javnosti pri izgradnji kanalizacije in čistilne naprave v Središču ob Dravi«, ki je predmet sofinanciranja po tej pogodbi.

## 5. člen

Pogodbeni stranki sta soglasni, da znaša pogodbeni vrednost po pogodbi št. 430-4/2013 z dne 26.08.2013 **11.460,00 EUR** (z besedo: enajsttisočštiristošestdeset evrov 00/100), da znaša DDV **2.521,20 EUR** (z besedo: dvatisočpetstoena dvajset evrov 20/100) in da znaša skupaj pogodbeni vrednost z vključenim DDV **13.981,20 EUR** (z besedo: trinajsttisočdevetstoena inosemdeset evrov 20/100).

Pogodbeni stranki sta soglasni, da je predmet sofinanciranja izvedbe informiranja in obveščanja javnosti pri izgradnji kanalizacije in čistilne naprave v višini **11.460,00 EUR** (z besedo: enajsttisočštiristošestdeset evrov 00/100).

Pogodbeni stranki sta soglasni, da znaša najvišja vrednost upravičenih stroškov, ki so podlaga za določitev zneska stroškov, za katere velja stopnja sofinanciranja za razvojno prioriteto **11.460,00 EUR** (z besedo: enajsttisočštiristošestdeset evrov 00/100).

Stroški, za katere velja stopnja sofinanciranja za razvojno prioriteto, so javni upravičeni stroški.

Pogodbeni stranki sta soglasni, da znaša najvišja vrednost javnih upravičenih stroškov **10.333,48 EUR** (z besedo: deset tisoč tristo triin trideset evrov 48/100), kar predstavlja 90,17% upravičenih stroškov iz 3. odstavka tega člena pogodbe.

Stopnja sofinanciranja na ravni razvojne prioritete znaša 85,00%.

Prispevek Skupnosti znaša 85,00% od javnih upravičenih stroškov, vendar ne več kot **8.783,45 EUR** (z besedo: osem tisoč sedemsto triinosemdeset evrov 45/100).

Lastna udeležba Republike Slovenije znaša 15,00% od javnih upravičenih stroškov, vendar ne več kot **1.550,03 EUR** (z besedo: en tisoč petsto petdeset evrov 03/100).

## 6. člen

Celotna pogodbeni vrednost je vrednost javnih upravičenih stroškov in znaša **10.333,48 EUR** (z besedo: deset tisoč tristo triin trideset evrov 48/100) brez DDV.

Sofinancer na podlagi Odločbe, na podlagi Sklepa in na podlagi vrednosti javnih upravičenih stroškov sofinancira upravičencu izdatke, za katere velja stopnja sofinanciranja za razvojno prioriteto:

1. Iz namenskih sredstev EU - proračunska postavka 131056 EU 07-13 Kohezijski sklad - Dinamika porabe za celotno obdobje (v nadaljevanju: proračunska postavka 131056):

**8.783,45 EUR**

**(z besedo: osem tisoč sedemsto triinosemdeset evrov 45/100).**

2. Iz postavke slovenske udeležbe - proračunska postavka 131057 Kohezijski sklad – 07-13 – slovenska udeležba (v nadaljevanju: proračunska postavka 131057):

**1.550,03 EUR**

**(z besedo: en tisoč petsto petdeset evrov 03/100).**

Izdatki, za katere velja stopnja sofinanciranja za razvojno prioriteto, so javni upravičeni izdatki.

## 7. člen

Sofinancer in upravičenec v Prilogi 1 te pogodbe določata ocenjeno dinamiko izplačil na podlagi predvidenih zahtevkov za izplačilo.

Sofinancer ima pravice porabe zagotovljene v proračunu RS za obdobje od 2013 do 2015, na proračunskih postavkah 131056 in 131057, številka projekta v Načrtu razvojnih programov: 2330-13-0033.

## 8. člen

Sredstva iz proračunske postavke 131056 bodo upravičencu izplačana na podlagi njegovih, s strani sofinancerja potrjenih zahtevkov za izplačilo, pripravljenih na predpisanem obrazcu (priloga 2), do zneska, določenega v 6. členu te pogodbe, v skladu z dejansko nastalimi upravičenimi izdatki po izvajalski pogodbi.

Sredstva izplačil iz proračunske postavke 131057 bodo upravičencu izplačana na podlagi njegovih, s strani sofinancerja potrjenih zahtevkov za izplačilo, pripravljenih na predpisanem obrazcu (priloga 3), do zneska, določenega v 6. členu te pogodbe, v skladu z dejansko nastalimi upravičenimi izdatki po izvajalski pogodbi.

Sofinancer si pridržuje pravico do zamika nakazila sredstev v primeru, da v Proračunu Republike Slovenije ni razpoložljivih sredstev.

Zahtevek za izplačilo mora upravičenec predložiti sofinancerju. Upravičenec mora zagotoviti pravilne podatke za zahtevek za izplačilo v sistemu ISARR najkasneje ob predložitvi zahtevka za izplačilo sofinancerju.

Obvezne priloge zahtevka za izplačilo iz postavk namenskih sredstev EU so:

- a. s strani upravičenca potrjena kopija računa ali enakovredne knjigovodske listine s poročilom o napredovanju del (2 kopiji ali original in ena kopija),
- b. poročilo upravičenca o napredku operacije (priloga 5),
- c. kopijo kontrolnega lista o pregledu dokumentacije (priloga 6),
- d. izjava o izvršenem plačilu izvajalcu skupaj z dokazilom o plačilu računa izvajalcu (priloga 4).

Upravičenec je dolžan predložiti sofinancerju izjavo o izvršenem plačilu izvajalcu (priloga 4) skupaj z dokazilom o plačilu računa izvajalcu najkasneje v roku 5 dni od datuma plačila, ki je naveden na zahtevku za izplačilo.

Sofinancer si pridržuje pravico do zavrnitve zahtevka za izplačilo ali do zamika izplačila, v primeru ugotovljenih napak ali nepravilnosti v zahtevku za izplačilo ali v obveznih prilogah k zahtevku za izplačilo ali ob nepredložitvi dokazila o plačilu predhodnega računa.

Sofinancer bo izplačilo sredstev izvedel na transakcijski račun upravičenca številka **SI56 0110 0010 0020 225**, odprt pri Banki Slovenije.

V primeru pravočasnega posredovanja pravilnega in popolnega zahtevka za izplačilo bo nakazilo upravičencu izvedeno v skladu z 22. členom Uredbe, skladno s predpisi, ki urejajo javne finance in izvrševanje proračuna in skladno z izjavo o plačilu računa, oziroma v okviru razpoložljivih proračunskih sredstev.

## 9. člen

Upravičenec se obvezuje, da:

1. bo v relaciji do sofinancerja kot naročnik v izvajalski pogodbi zagotovil izvedbo vseh del gradnje po izvajalski pogodbi;
2. bo zagotovil pričetek izvajanja del skladno z rokom po izvajalski pogodbi in da bo skladno z izvajalsko pogodbo pridobil potrdilo o prevzemu najkasneje do 30.06.2015;
3. je obdobje upravičenosti izdatkov po Odločbi od 01.01.2007 do 31.12.2015;
4. bodo sredstva iz 6. člena porabljena namensko za izvajalsko pogodbo in v skladu z Odločbo iz 1. člena;
5. bodo obveznosti izvajalca v izvajalski pogodbi zavarovane z instrumenti finančnega zavarovanja, po predpisih o javnih financah;
6. bo zagotovil razliko iz lastnih denarnih sredstev, če bodo skupni javni upravičeni izdatki iz izvajalske pogodbe presegli priznano vrednost javnih upravičenih stroškov po tej pogodbi;
7. bo zagotovil razliko iz lastnih denarnih sredstev, za vse izdatke v zvezi z izvajalsko pogodbo, ki bodo nastali izven obdobja upravičenosti izdatkov po Odločbi;
8. bo v primeru kakršnihkoli sprememb, ki se nanašajo na izdano Odločbo iz 1. člena te pogodbe ali sklenjeno izvajalsko pogodbo pred nastalo spremembo sofinancerja obvestil o odstopanjih oziroma spremembah in pridobil soglasje oziroma potrditev sofinancerja za to spremembo;
9. bo poročal o izvajanju izvajalske pogodbe v skladu z navodili sofinancerja in navodili MGRT;
10. bo sledil pogodbeni dinamiki izplačil (priloga1), pri čemer mora biti četrletna realizacija izplačil najmanj 80% načrtovane za isto obdobje. V nasprotnem primeru je upravičenec v roku 15 dni od nastanka odstopanja dolžan obvestiti sofinancerja in predlagati sklenitev aneksa k pogodbi o sofinanciranju za namen uskladitve dinamike izplačil. Če razlogi za nižjo realizacijo ne bodo utemeljeni, lahko sofinancer zniža obseg sofinanciranja oziroma zahteva vračilo že izplačanih sredstev ali odstopi od pogodbe skladno z 11. členom te pogodbe.
11. bo skladno z izvajalsko pogodbo do 31.12.2015 predložil s strani odgovorne osebe upravičenca za potrditev računa potrjen in plačan končni račun in potrdilo o izvedbi;
12. bo skupaj z upravičenci iz Odločbe pripravil končno poročilo na ravni operacije v skladu z navodili MGRT najkasneje do 30.6.2016;
13. bo pooblaščenemu predstavniku sofinancerja omogočen vsakršen nadzor nad viri in porabo denarnih sredstev za realizacijo izvajalske pogodbe tako, da bo imel vsak čas možnost vpogleda v poslovne knjige in drugo dokumentacijo v zvezi s porabo sredstev, obsegom in kvaliteto opravljenih storitev iz izvajalske pogodbe ter nadzor na kraju samem;
14. bo zagotavljal pravilen in reden vnos podatkov v informacijski sistem ISARR;
15. bo zagotovil za potrebe izvajanja operacije iz 1. člena te pogodbe ločen knjigovodski sistem oz. izvenbilančno evidenco;
16. bo zagotavljal podatke o računih, plačilih, upravičenih stroških in izdatkih, javnih upravičenih stroških in izdatkih in prispevku Skupnosti koordinatorju operacije;
17. bo ravnal v skladu z Odločbo MGRT, v skladu z navodili MGRT in v skladu s smernicami organa za potrjevanje;
18. bo ravnal v skladu z Navodili MGRT za informiranje in obveščanje javnosti o kohezijskem in strukturnih skladih v programskem obdobju 2007-2013;
19. bo celotno dokumentarno gradivo v zvezi s to operacijo varoval in hranil v skladu z Zakonom o varstvu dokumentarnega in arhivskega gradiva in arhivov (Ur. l. RS, št. 30/2006) in Uredbo Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu, in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L, št. 210 z dne 31.07.2006, str. 25, z vsemi spremembami);
20. bo dokumentarno gradivo, ki bi nosilo stopnjo tajnosti, uporabljal na način določen s predpisom, ki ureja varovanje tajnih podatkov;
21. bo celotna dokumentacija v zvezi s to pogodbo o sofinanciranju dostopna na vpogled na zahtevo sofinancerja, revizorjev in nadzornih organov;

22. bo omogočil delovanje revizorjev in nadzornih organov Evropske unije in Republike Slovenije ter ukrepal skladno s priporočili iz priporočil končnih misij in redno obveščal sofinancerja o izvedenih ukrepih;
23. ne bo odtujil predmeta operacije ali ga uporabljal v nasprotju z namenom v Odločbi vsaj 5 let po zaključku operacije oziroma da bo spoštoval omejitve sprememb na operaciji v skladu s 57. členom uredbe 1083/2006/ES;
24. bo še 5 let po zaključku operacije spremljal doseganje zastavljenih kazalnikov ter ministrstvu pristojnemu za kmetijstvo in okolje letno poročal o izvajanju javne službe, skladno z zahtevami evropske okoljevarstvene in kohezijske zakonodaje;
25. bo v roku enega leta od zaključka projekta zagotovil organiziranost izvajalcev javnih služb skladno z Zakonom o javno-zasebnem partnerstvu (Ur.l. RS, št. 127/2006) in Zakonom o gospodarskih javnih službah (ZGJS) Ur.l. RS, št. 32/1993).
26. bo v primeru, če se ugotovi, da je prišlo do dvojnega financiranja operacije iz 1. člena ali da je višina sofinanciranja preseгла maksimalno dovoljeno stopnjo, v roku 3 dni po prejemu pisnega poziva sofinancerja, vrnil preveč izplačana sredstva sofinancerju;
27. sprejem financiranja pomeni sprejem dejstva, da bo upravičenec vključen v seznam upravičencev, ki obsega navedbo upravičenca, naziv operacije, regijo upravičenca in znesek javnih virov financiranja operacije.

#### 10. člen

Sofinancer in upravičenec sta soglasna, da je veljavnost te pogodbe do datuma upravičenosti izdatkov iz Odločbe, to je do 31.12.2015.

Ne glede na datum veljavnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka je pogodba v delu, ki se nanaša na izpolnitev obveznosti upravičenca iz 11., 12., 20., 21., 22., 23., 24. in 26. točke 9. člena te pogodbe veljavna še do rokov za izpolnitev obveznosti iz 11., 12., 20., 21., 22., 23., 24. in 26. točke 9. člena te pogodbe.

#### 11. člen

Če upravičenec ne izpolni katerekoli od obveznosti po tej pogodbi, mora sofinancerju na podlagi njegovega pisnega zahtevka za vračilo v roku tridesetih dni po prejemu pisne zahteve vrniti vsa denarna sredstva v enkratnem znesku, z zakonitimi zamudnimi obrestmi, in sicer od dneva prejema do dneva vračila denarnih sredstev.

Če revizijski ali drugi nadzorni organi Evropske unije ali Republike Slovenije ugotovijo nepravilnosti, ki so nastale po krivdi upravičenca pri operaciji in zaradi katerih zahtevajo za operacijo finančno korekcijo, mora upravičenec po tej pogodbi sofinancerju, na podlagi njegovega zahtevka za vračilo v roku tridesetih dni po prejemu pisne zahteve za vračilo, vrniti nepravilno izplačana denarna sredstva v enkratnem znesku, z zakonitimi zamudnimi obrestmi, in sicer od dneva prejema do dneva vračila denarnih sredstev in kazni v znesku, ki ga določi organ, ki je zahteval za operacijo finančno korekcijo.

Ne glede na določila 1. in 2. odstavka tega člena lahko sofinancer odstopi od pogodbe o sofinanciranju, če upravičenec ne izvrši pogodbenih obveznosti.

Upravičenec nosi tudi vse krivdno nastale stroške po tej pogodbi.

#### 12. člen

Pogodba je nična v primeru, da je kdo v imenu ali na račun upravičenca (prejemnika) predstavniku ali posredniku sofinancerja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za: - pridobitev posla, -

za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali – za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali – za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je sofinancerju povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku ali posredniku sofinancerja, upravičencu (prejemniku) ali njegovemu predstavniku, zastopniku oziroma posredniku.

#### 13. člen

Za spremljanje, nadzor in izvajanje te pogodbe sta zadolžena:

- na strani sofinancerja skrbnik pogodbe Valdij Peric, vodja projekta,
- na strani upravičenca skrbnik pogodbe Jelka Zidarič Trstenjak.

#### 14. člen

Pogodbeni stranki bosta morebitne spore reševali sporazumno, v primeru spora pa je stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

#### 15. člen

Ta pogodba je sestavljena v petih (5) enakih izvodih, od katerih prejme sofinancer tri (3) z oznakami 1/5, 2/5 in 3/5, upravičenec pa dva (2) izvoda z oznakama 4/5 in 5/5.

Pogodba stopi v veljavo z dnem podpisa obeh pogodbenih strank.

Datum:.....

Datum:.....

UPRAVIČENEC

SOFINANCER

Občina Središče ob Dravi  
Trg talcev 4, 2277 Središče ob Dravi

Republika Slovenija  
Ministrstvo za kmetijstvo in okolje

Župan:  
Jurij Borko

Minister:  
mag. Dejan Židan

SPIS št.:

Priloge:

- Priloga 1: ocenjena pogodbeni dinamika izplačil (obrazec),
- Priloga 2: zahtevek za izplačilo – namenska sredstva EU (obrazec),
- Priloga 3: zahtevek za izplačilo – slovenska udeležba (obrazec),
- Priloga 4: izjava o izvršenem plačilu pogodbeniku (obrazec),
- Priloga 5: poročilo upravičenca o napredku projekta.
- Priloga 6: kontrolni list o pregledu dokumentacije

**izvod pogodbe: 4/5**